



MODEL  
**221**

*User's guide*  
*Mode d'emploi*

*Guida per l'utente*  
*Gebrauchsanleitung*



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

Caution: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### CAUTION

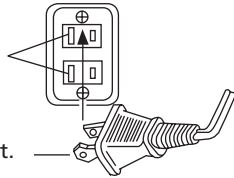
To prevent electric shock do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Long slot is neutral (ground) side.

Insert the wide blade into the ground side slot.



**READ INSTRUCTIONS** — All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS** — The operating instructions should be retained for future reference.

**HEED WARNING** — All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS** — All operating and use instructions should be followed.

**WATER AND MOISTURE** — The appliance should not be used near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

**OUTDOOR USE** — Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

**LOCATION** — The appliance should be installed in a stable location.

**VENTILATION** — The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a closed bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

**HEAT** — The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

**POWER SOURCES** — The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

**POWER-CORD PROTECTION** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

**GROUNDING OR POLARIZATION** — The precautions that should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

**CLEANING** — The appliance should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**NON-USE PERIODS** — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

**LIGHTNING STORMS** — Unplug the appliance during lightning storms.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY** — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

**ACCESSORIES** — Only use attachments/accessories specified by the mfg.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE** — The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged.
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance.
- The appliance has been exposed to rain.
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
- The appliance has been dropped or the enclosure damaged.

**SERVICING** — The user should not attempt to service the appliance. Servicing should be referred to qualified service personnel or returned to the dealer or call the Altec Lansing service line for assistance.

## TWO YEAR LIMITED WARRANTY

Altec Lansing Technologies, Inc. warrants to the end user that all of its computer speaker systems are free from defects in material and workmanship in the course of normal and reasonable use for a term of two years from the date of purchase.

This warranty is the exclusive and only warranty in effect relative to Altec Lansing computer speaker systems and any other warranties, either expressed or implied, are invalid. Neither Altec Lansing Technologies, Inc. nor any authorized Altec Lansing Technologies, Inc. reseller is responsible for any incidental damages incurred in the use of the speakers. (This limitation of incidental or consequential damage is not applicable where prohibited.)

Altec Lansing Technologies, Inc.'s obligation under this warranty does not apply to any defect, malfunction or failure as a result of misuse, abuse, improper installation, use with faulty or improper equipment or the use of the computer speaker systems with any equipment for which they were not intended.

The terms of this warranty apply only to computer speaker systems when such speakers are returned to the respective authorized Altec Lansing Technologies, Inc. reseller where they were purchased.

Under the terms of this warranty, the original consumer purchaser has certain legal rights and may have other rights, which vary worldwide.

# 221 3-PIECE AMPLIFIED SPEAKER SYSTEM

## WELCOME

Welcome to the extraordinary world of Altec Lansing high-fidelity sound. The 221 is an amplified speaker system featuring a subwoofer for extended low frequency response and especially designed for an enhanced PC Audio experience.

With 50 watts total system power, it delivers quality performance and sound from MP3 players, CD players, cassette players, DVD players, gaming consoles, and other audio/video sources.

## BOX CONTENTS

- 2 Satellites
- Subwoofer
- Manual
- QCC

## PLACING SPEAKERS

### SUBWOOFER

All stereo-encoded information is heard through the satellite speakers. The subwoofer contains no stereo imaging, and its sound is non-directional. As a result, the subwoofer doesn't have to be placed in any particular relationship to the satellites. However, placing the subwoofer on the floor close to a wall or in a corner provides better bass efficiency and optimum sound.

Warning: The subwoofer is not magnetically shielded. Therefore, it SHOULD always be placed at least 2 feet (0.6m) from TVs, computer monitors, computer hard drives or any other magnetic media (e.g. floppy disks, Zip disks, computer or audio tapes, etc.).

### SATELLITE SPEAKERS

Arrange the satellites to suit your listening tastes—from directly next to the monitor to as far apart as the speaker cords allow.

Note: The satellite speakers ARE magnetically shielded and can be placed close to video displays such as TVs and computer monitors without distorting the image.

## MAKING CONNECTIONS

### WARNING:

Do not insert the speaker system's power plug into an AC outlet until all connections are made. Also, turn off audio sources (i.e., your PC, MP3 player, console game, etc.) before connecting their outputs to the 221's inputs.

To ensure first-time operation as expected, please carefully follow the connection sequences described below in the order indicated.

### SATELLITE SPEAKERS

The satellites are connected together. To set-up the 221 system, insert the orange DIN connector, connected to the right satellite, into the input marked RIGHT SPEAKER on the rear of the subwoofer. Then, plug the lime green audio input plug, which is connected to the right satellite, into the audio device's output.

For easy insertion of the DIN connector, notice that the arrow on the connector must face up.

### INPUTS

Various connection schemes between your audio source and the 221 are available. Determine if you'll be setting up the speaker system for PC audio/PC gaming, DVD playback, console gaming or with portable audio devices (such as MP3 or portable CD players), then skip to the section with that title.

## PC AUDIO/PC GAMING/DVD PLAYBACK

All PC sound cards have audio outputs. Typically, the outputs will be marked as "front output" and "rear output." In some cases, slightly different terminology may be used. The sound card's documentation should help you determine which outputs to use with your speaker system.

1. Connect the cable with the lime green 3.5 mm stereo plug, connected to the right satellite, into your sound card to the input labeled "FRONT," which is also lime green in color.

## CONSOLE GAMING

(Requires the AAC1 Y-adapter, which is not included but can be purchased on our Web site at [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com))


Most console game systems feature dual-RCA outputs. Popular console systems manufacturers include Sony™, Microsoft™, Nintendo™ and Sega™. To connect your speakers, follow the steps below:

1. Make sure the power to your console gaming system is turned off.
2. The AAC1 Y-adapter has a lime green 3.5 mm stereo jack on one end and two RCA jacks on the other—one red and one white.
3. Locate the red and white RCA plugs on the end of the cable connected to the back of your console gaming system. Connect them to the matching red and white RCA jacks on the AAC1 Y-adapter cable.
4. Locate the lime green 3.5 mm stereo plug, which is connected to the right satellite.
5. Insert the lime green plug on this cable into the lime green jack on the AAC1 Y-adapter cable.


## PORTABLE AUDIO DEVICES (MP3, PORTABLE CD PLAYERS, ETC.)

1. Locate the lime green 3.5 mm stereo plug, which is connected to the right satellite.
2. Insert the lime green plug into the headphone jack on your portable audio device.

## HEADPHONES

To use headphones with the system, plug them into the labeled  jack on the front of the right satellite. When headphones are connected, both satellites and the subwoofer are muted.

## POWERING ON

1. After all other connections are made, plug the power cord, located on the rear of the subwoofer, into an AC wall socket. The speaker system is now ready to operate.
2. Turn on the audio source.
3. Turn on the Altec Lansing 221 speaker system by pushing the power button located on the front of the right satellite . A green LED will light next to the button when the power is ON.

Note: To avoid hearing a popping sound when you turn on your Altec Lansing speaker system, always turn on your audio source first.

## MASTER VOLUME

The knob on the front of the right satellite is the master volume control for the speaker system. Turn the knob clockwise to increase the volume and counter-clockwise to decrease the volume.

## SYSTEM SPECIFICATIONS

Total System Power:	50 watts (25 watts RMS)
Frequency Response:	35 Hz - 18 kHz
Signal to Noise Ratio @ 1 kHz input:	>70 dB
Crossover Frequency:	150 Hz
System THD (distortion):	< .35 % THD @ -10 dB full-scale input voltage
Input Impedance:	10k ohms

### SATELLITE AMPLIFIED SPEAKERS

Drivers (per satellite): One 3" full-range driver

### SUBWOOFER

Driver: One 4" long-throw woofer

### POWER REQUIREMENTS

USA/Canada/and applicable 120 V AC @ 60 Hz

Latin American countries:

Europe/United Kingdom; 230 V AC @ 50 Hz

applicable Asian countries;

Argentina, Chile and Uruguay:

ETL / cETL / CE / NOM / IRAM Approved

## TROUBLESHOOTING TIPS

The answers to most setup and performance questions can be found in the Troubleshooting guide. You can also consult the FAQs in the customer support section of our Web site at [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com). If you still can't find the information you need, please call our customer service team for assistance before returning the speakers to your retailer under their return policy.

Customer service is available 7 days a week for your convenience. Our business hours are:

Monday to Friday: 8:00 a.m. to 12:00 midnight EST

Saturday & Sunday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. EST

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

Email: [csupport@alteclansing.com](mailto:csupport@alteclansing.com)

For the most up-to-date information, be sure to check our Web site at [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com).

© 2002 Altec Lansing Technologies, Inc.

Designed and engineered in the USA and manufactured in our ISO9002 certified factory. United States Patents 4429181 and 4625328 plus other patents pending.

## TROUBLESHOOTING TIPS

SYMPTOM	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTION
No LEDs are lit.	Power is not turned on.	Press Power button on right satellite.
	AC cord isn't connected to the wall outlet.	Check to see if the power on LED is illuminated on the right satellite. If not, connect AC power.
	Surge suppressor (if used) is not powered on.	If the subwoofer's AC power cord is plugged into a surge protector, make sure the surge protector is switched on.
	Wall outlet not functioning.	Plug another device into the wall outlet (same jack) to confirm the outlet is working.
No sound from one or more speakers.	Power isn't turned on.	Verify the subwoofer's AC power cord is plugged into the wall outlet.
		Verify the Power button has been pressed by confirming the LED is illuminated.
	Volume is set too low.	Turn the volume knob clockwise to raise the volume.
		Check volume level on the computer sound card or alternate audio source device, and set at mid-level.
	Audio cable isn't connected to audio source.	Connect audio cable to the audio source. Make sure the signal cable is inserted firmly into the correct jack.
	Audio cable is connected to wrong output on audio source.	Make sure the lime green 3.5 mm stereo cable is connected and fully inserted into the "line-out" or "audio-out" jack on your sound card or other audio source.
Crackling sound from speakers.	Problem with audio source.	Test the speakers on another audio source by removing the lime green 3.5mm stereo cable from the audio source and connecting it to the "line-out" or headphone jack of a different audio source (e.g., Walkman, Discman or FM radio).
	Bad connection.	Check all cables. Make sure they are connected to "line-out" or "audio-out" jack on your sound card or other audio source—and NOT "speaker-out."
	Volume control in Windows is set too high.	Check the Windows volume control and decrease if necessary.
Sound is distorted.	A problem with your audio source.	Unplug the lime green 3.5 mm stereo cable from the audio source. Then plug it into the headphone jack of an alternate source (e.g., portable CD, cassette player or FM radio).
	Volume level set too high.	Decrease volume level.
	Windows volume control is set too high.	Adjust the Windows volume and balance controls to the center as a starting point, then use the speaker controller to adjust as necessary.
Radio interference.	Sound source is distorted.	.WAV and .MID files are often of poor quality; therefore distortion and noise are easily noticed with high-powered speakers. Try a different audio source such as a music CD.
	Too close to a radio tower.	Move your speakers to see if the interference goes away. If not, you may be able to purchase a shielded stereo cable from your local electronics store.
Low hum from subwoofer.	The AC in your house is at 60 cycles per second, which is within the audio frequency of your subwoofer.	Some low hum may be detected when your speaker system is powered on without an audio source playing, or when the volume is set at an extremely low level.
Loud hum from subwoofer.	Bad connection.	Unplug the power cord from the surge protector (if used), and plug directly into an AC wall outlet.
		Move your cables. Check to ensure they are making a clear connection.
	Volume on your audio source set too high.	Lower the volume or bass level on your computer, portable audio device, etc.
Not enough bass from subwoofer.	Check the volume on audio source.	Increase the volume on the audio source.
	Bad connection.	Check to make sure all cables are connected properly and are making a clear connection.
Distorted monitor.	Subwoofer too close to monitor.	Because the subwoofer is not magnetically shielded, it can cause distortion if it's too close to your monitor. Move the subwoofer so it's at least 2 feet from your monitor.



Le symbole figurant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

## ATTENTION

RISQUE D'ÉLECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR

Attention : Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou le dos) de l'appareil. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez la réparation et l'entretien à un personnel qualifié.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur qu'il trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et la maintenance (entretien) dans la documentation jointe à l'appareil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION

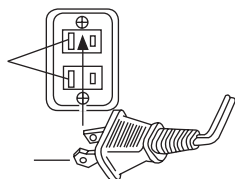
Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas cette fiche (polarisée) avec une rallonge électrique, une prise de courant ou une autre sortie, si les lames ne peuvent pas être insérées complètement, afin d'éviter qu'elles ne soient exposées.

### AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

La fente longue correspond au côté neutre (terre).

Insérez la lame la plus large dans la borne côté terre.



**LISEZ LES INSTRUCTIONS** — Vous devez lire toutes les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil.

**CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS** — Conservez le manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

**TENEZ COMPTE DES AVERTISSEMENTS** — Tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans les consignes d'utilisation doivent être respectés.

**SUIVEZ LES INSTRUCTIONS** — Le manuel d'utilisation et toutes les consignes d'utilisation doivent être suivis.

**EAU ET HUMIDITÉ** — N'utilisez pas l'appareil près d'une source d'eau – par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.

**UTILISATION À L'EXTÉRIEUR** — Avertissement : Afin de limiter le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

**EMPLACEMENT** — L'appareil doit être installé sur une surface stable.

**AÉRATION** — L'appareil doit être placé de manière à ce que son emplacement ou sa position n'entrave pas son aération correcte. Par exemple, l'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un canapé, un tapis ni sur une surface de type similaire, qui pourrait bloquer les orifices d'aération; ou placé dans une installation encastrée, notamment dans une bibliothèque fermée ou une armoire pouvant empêcher la circulation de l'air à travers les orifices d'aération.

**CHALEUR** — L'appareil doit être tenu éloigné de toute source de chaleur et notamment des radiateurs, des bouches d'air chaud, des réchauds ou des autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.

**SOURCES D'ALIMENTATION** — Brancher l'appareil uniquement à une source d'alimentation du type mentionné dans le manuel d'utilisation ou indiqué sur l'appareil lui-même.

**PROTECTION DES CÂBLES D'ALIMENTATION** — Veillez à ce que les câbles d'alimentation ne se trouvent pas dans un lieu de passage ou bloqués par d'autres objets. Veuillez prêter attention toute particulière aux câbles au niveau des fiches, des prises de courants et de l'endroit d'où ils sortent de l'appareil.

**MISE À LA TERRE OU POLARISATION** — Les précautions à prendre pour que les moyens de mise à la terre ou de polarisation d'un appareil fonctionnent.

**NETTOYAGE** — L'appareil ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon à lustrer ou d'un chiffon doux et sec. Ne le nettoyez jamais avec de la cire pour meubles, du benzène, des insecticides ou d'autres liquides volatils qui pourraient attaquer le boîtier.

**PÉRIODES DE NON-UTILISATION** — Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période.

**ORAGES** — Débranchez l'appareil en cas d'orage.

**CHUTES D'OBJETS ET DE LIQUIDE** — Vous devez prendre garde à ne pas faire tomber d'objets ou verser de liquide dans l'enveloppe de protection par les ouvertures.

**ACCESSOIRES** — N'utilisez que les équipements/accessoires indiqués dans le n° cat. fab.

**DOMMAGES NÉCESSITANT RÉPARATION** — L'appareil doit être réparé par le personnel qualifié lorsque :

- Le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés.
- Des objets sont tombés ou du liquide a été renversé dans l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou donne des signes de modification notable de ses performances.
- L'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé.

**RÉPARATION** — L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil. Les réparations doivent être effectuées par le personnel qualifié, l'appareil doit être retourné au distributeur ou vous devez appeler la ligne téléphonique d'assistance Altec Lansing pour obtenir de l'aide.

## GARANTIE LIMITÉE À DEUX ANS

Altec Lansing Technologies, Inc. garantit à l'utilisateur final que tous ses systèmes d'enceintes audio pour ordinateur, TV ou jeux sont exempts de défauts matériels et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale et raisonnable, et cela pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat.

Cette garantie est exclusive et tient lieu de seule garantie en vigueur sur les systèmes d'enceintes audio Altec Lansing pour PC, TV ou jeux. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, n'est valide. Ni Altec Lansing Technologies, Inc. ni aucun revendeur Altec Lansing Technologies, Inc. agréé ne pourra être tenu responsable de dommages accidentels provoqués par l'utilisation des enceintes. (Cette limitation des dommages accidentels ou consécutifs n'est pas applicable là où la loi l'interdit.)

Les obligations de Altec Lansing Technologies, Inc. liées à cette garantie ne s'appliquent pas aux défauts, dysfonctionnements ou pannes résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive, d'une installation incorrecte, d'une utilisation avec du matériel défectueux ou inapproprié ou d'une utilisation des systèmes d'enceintes avec des équipements pour lesquels elles ne sont pas prévues.

Les conditions de la présente garantie s'appliquent uniquement si les systèmes d'enceintes audio pour ordinateur, TV ou jeux sont retournés aux revendeurs Altec Lansing Technologies, Inc. agréés auprès desquels ils ont été achetés.

Conformément aux dispositions de cette garantie, le client acheteur initial dispose de certains droits légaux pouvant s'ajouter à d'autres droits variant selon les juridictions.

# 221 SYSTÈME D'ENCEINTES AMPLIFIÉES TROIS PIÈCES

## BIENVENUE

Bienvenue dans le monde extraordinaire du son haute-fidélité Altec Lansing. Le 221 est un système d'enceintes amplifié doté d'un caisson de basses pour une réponse basse fréquence optimisée et une expérience PC audio améliorée.

Grâce à une puissance totale du système de 50 watts, il offre des performances et un son de qualité pour les lecteurs MP3, les lecteurs CD, les lecteurs de cassettes, les lecteurs DVD, les consoles de jeu et les autres sources audio/vidéo.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 2 Satellites
- Un caisson de basses
- Le manuel
- Programme QCC

## INSTALLATION DES ENCEINTES

### CAISSON DE BASSES

Toutes les informations codées en stéréo sont diffusées par les enceintes satellites. Le caisson de basses ne contient aucune image stéréophonique et produit un son omnidirectionnel. Ainsi, le caisson de basses ne requiert aucun positionnement particulier par rapport aux satellites. Cependant, si vous placez le caisson de basses sur le sol près d'un mur ou dans un coin, vous obtiendrez un effet maximum des basses et un son optimal.

**Avertissement :** Le caisson de basses ne possède pas de blindage anti-magnétique. Pour cette raison, il DOIT toujours être placé à au moins 60 cm des TV, moniteurs, disques durs d'ordinateurs ou de toute autre source magnétique (et notamment des disquettes, des disques Zip, des bandes audio ou PC, etc.).

### ENCEINTES SATELLITES

Disposez les satellites en fonction de vos préférences d'écoute — directement à côté du moniteur ou aussi loin que les cordons des enceintes le permettent.

**Remarque :** Les enceintes satellites SONT dotées d'un blindage magnétique et peuvent être placées à proximité d'affichages vidéo et notamment de télévisions et d'écrans d'ordinateurs sans déformer l'image.

## BRANCHEMENTS

### AVERTISSEMENT :

N'insérez pas la prise électrique du système d'enceintes dans une sortie CA avant d'avoir effectué tous les branchements. En outre, vous devez éteindre les sources audio (c'est à dire, votre PC, votre lecteur MP3, votre console de jeux, etc.) avant de connecter leurs sorties aux entrées du 221.

Pour assurer un fonctionnement satisfaisant dès la première utilisation, veuillez suivre attentivement et dans l'ordre indiqué les différentes étapes de connexion décrites ci-dessous.

### ENCEINTES SATELLITES

Les satellites sont connectés entre eux. Pour installer le système 221, insérez le connecteur DIN orange, connecté au satellite de droite, dans l'entrée marquée RIGHT SPEAKER (enceinte de droite) à l'arrière du caisson de basses. Puis, branchez la prise d'entrée audio vert clair, qui est connectée au satellite de droite, sur la sortie du dispositif audio.

Pour pouvoir insérer facilement le connecteur DIN, la flèche du connecteur doit être tournée vers le haut.

## ENTRÉES

Il existe plusieurs schémas de connexion possibles entre votre dispositif audio et le 221. Déterminez si vous allez installer le système d'enceintes pour son PC/jeu PC, lecture DVD, jeux sur console ou sur des sources audio portables (comme le MP3 ou les lecteurs CD portables), puis passez à la section portant ce titre.

### SON PC/JEUX SUR PC/LECTURE DVD

Toutes les cartes son PC sont dotées de sorties audio. En général, les sorties portent l'indication "front output" (sortie avant) et "rear output" (sortie arrière). Dans certains cas, une terminologie légèrement différente peut être utilisée. La documentation accompagnant la carte son doit vous aider à identifier les sorties à utiliser avec votre système d'enceintes.

1. Branchez le câble stéréo vert clair de 3,5 mm, qui est connecté au satellite de droite, sur l'entrée de votre carte son portant la mention "FRONT," (AVANT) qui est également de couleur vert clair.

### JEUX SUR CONSOLE

(Requièrent l'utilisation de l'adaptateur en Y AAC1 non fourni. Vous pouvez acheter cet adaptateur sur notre site Internet à l'adresse suivante : [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com))


La plupart des consoles de jeux sont dotées de doubles sorties RCA. Parmi les fabricants de consoles les plus célèbres, on trouve Sony™, Microsoft™, Nintendo™ et Sega™. Pour brancher vos enceintes, suivez les étapes décrites ci-dessous :

1. Assurez-vous que l'alimentation de votre console de jeu est éteinte.
2. L'adaptateur en Y AAC1 est connecté à une prise jack stéréo vert clair 3,5 mm à une extrémité, et à deux prises jack RCA à l'autre extrémité—une rouge et une blanche.
3. Localisez les prises RCA rouge et blanche à l'extrémité du câble connecté au dos de votre console de jeu. Branchez-les aux jacks rouge et blanc correspondants sur le câble adaptateur en Y AAC1.
4. Localisez la prise stéréo vert clair 3,5 mm, qui est connectée au satellite de droite.
5. Insérez la prise vert clair dans la prise jack vert clair sur le câble adaptateur en Y AAC1.


### DISPOSITIFS AUDIO PORTABLES (MP3, LECTEURS CD PORTABLES, ETC.)

1. Localisez la prise stéréo vert clair 3,5 mm, qui est connectée au satellite de droite.
2. Insérez la prise vert clair dans la prise jack du casque d'écoute sur votre dispositif audio portable.

## CASQUE D'ÉCOUTE

Pour utiliser un casque d'écoute avec le système, branchez-le sur la prise jack portant le symbole  située sur la façade du satellite de droite. Lorsque le casque d'écoute est connecté, les deux satellites deviennent silencieux.

## MISE SOUS TENSION

1. Une fois que toutes les connexions ont été effectuées, branchez le cordon d'alimentation situé au dos du satellite de gauche dans une prise murale CA. Le système d'enceintes est maintenant prêt à fonctionner.
2. Allumez la source audio.
3. Allumez le système d'enceintes Altec Lansing 221 en appuyant sur le bouton de mise en marche situé sur la façade du satellite de droite . Un voyant lumineux vert s'allumera près du bouton lorsque l'appareil sera SOUS TENSION.

**Remarque :** Pour éviter d'entendre un son saturé lorsque vous allumez votre système d'enceintes Altec Lansing, commencez toujours par allumer votre source audio.

## VOLUME GÉNÉRAL

Le bouton circulaire situé sur la façade du satellite de droite est le réglage du volume général des enceintes. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le baisser.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance Totale du Système :	50 watts (25 watts RMS)
Réponse en fréquence :	35 Hz – 18 kHz
Rapport signal sur bruit à l'entrée de 1 kHz :	>70 dB
Fréquence de transition :	150 Hz
Taux d'harmonique (distorsion) :	< .35 % taux d'harmonique à -10 dB tension d'entrée pleine échelle
Impédance d'entrée :	10k ohms

### ENCEINTES SATELLITES AMPLIFIÉES

Amplificateurs (par satellite) : Un amplificateur pleine bande 7,60

### CAISSON DE BASSES

Amplificateur : Un haut parleur de basses longue portée 10,1 cm

### PUISSANCE REQUISE

États-Unis/Canada/et où applicable 120 V CA à 60 Hz  
pays d'Amérique Latine :

Europe/Royaume-Uni ; 230 V CA à 50 Hz

Pays d'Asie où applicable ;

Argentine, Chili et Uruguay:

Homologué ETL / cETL / CE / NOM / IRAM

## CONSEILS DE DÉPANNAGE

Vous trouverez les réponses à la plupart des questions concernant l'installation et les performances dans le guide des Conseils de dépannage. Vous pouvez également consulter les FAQ dans la section assistance clientèle de notre site Internet à l'adresse [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com). Si vous ne trouvez toujours pas les informations dont vous avez besoin, veuillez appeler par téléphone notre équipe d'assistance à la clientèle pour obtenir de l'aide avant de retourner les enceintes à votre détaillant, conformément aux conditions de retour.

Le service clientèle est joignable 7 jours sur 7 pour mieux vous servir.

Nous sommes ouverts :

Du lundi au vendredi : de 8:00 à 24:00 minuit EST

Samedi et dimanche : de 9:00 à 17:00 EST

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

e-mail : [csupport@alteclansing.com](mailto:csupport@alteclansing.com)

Pour obtenir les informations les plus récentes, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante : [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com).

© 2002 Altec Lansing Technologies, Inc.

Cet appareil a été conçu et ses plans réalisés aux États-Unis et a été fabriqué dans notre usine autorisée ISO9002. Brevet des États-Unis 4429181 et 4625328 et d'autres brevets en cours.

SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
Tous les voyants lumineux sont éteints.	L'appareil n'a pas été mis en marche.	Appuyez sur le bouton de mise sous tension sur l'enceinte de droite.
	Le câble CA n'est pas branché à la prise murale.	Vérifiez que le voyant lumineux de mise sous tension de l'enceinte de droite est bien allumé. Sinon, branchez l'alimentation CA. Sinon, branchez le câble CA.
	Le parasustenteur (si utilisé) n'est pas allumé.	Si le cordon d'alimentation CA du caisson de basses est branché à un parasustenteur, assurez-vous que celui-ci est bien allumé.
	La prise murale ne fonctionne pas.	Branchez un autre appareil sur la prise murale (même jack) pour vérifier que cette sortie fonctionne.
Aucun son ne sort de l'une ou des deux enceintes.	L'appareil n'a pas été mis en marche.	Vérifiez que le cordon d'alimentation CA du caisson de basses est bien branché dans la prise murale.
		Vérifiez que vous avez bien appuyé sur le bouton de mise sous tension et que le voyant lumineux vert est allumé.
	Le réglage du volume est trop bas.	Tournez le bouton du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.
		Vérifiez le niveau du volume sur la carte son de l'ordinateur ou changez le dispositif de la source audio et mettez-le à mi-niveau.
	Le câble audio n'est pas connecté à la source audio.	Connectez un câble audio à la source audio. Assurez-vous que le câble d'interface est fermement inséré dans la prise jack appropriée.
	Le câble audio est connecté à la mauvaise sortie de la source audio.	Assurez-vous que le câble stéréo vert clair 3,5 mm est connecté et complètement inséré dans la prise jack "line-out" (sort. ligne) ou "audio-out" (sortie audio) de votre carte son ou d'une autre source audio.
	Problème au niveau de la source audio.	Testez les enceintes sur une autre source audio en retirant le câble vert clair 3,5 mm de la source audio et en le branchant sur la "line-out" ou la prise jack du casque d'écoute d'une autre source audio (par ex. Walkman, Discman ou radio FM).
Les enceintes grésillent.	Mauvaise connexion.	Contrôlez tous les câbles. Assurez-vous qu'ils sont connectés à la prise jack "line-out" ou "audio-out" de votre carte son ou d'une autre source audio—et PAS à la "speaker-out" (sortie enceinte).
	Le contrôle du volume dans Windows est réglé trop haut.	Vérifiez le contrôle du volume sur Windows et baissez-le si nécessaire.
	Problème au niveau de votre source audio.	Débranchez le câble vert clair 3,5 mm de la source audio. Ensuite, branchez-le sur la prise jack du casque d'écoute ou sur une autre source (par ex., CD portable, lecteur de cassettes ou radio FM).
Le son est déformé.	Le niveau du volume est trop haut.	Baissez le niveau du volume.
	Le contrôle du volume sur Windows est réglé trop haut.	Pour commencer, réglez le volume de Windows et les contrôles de balance sur leur position centrale, puis utilisez le contrôleur de l'enceinte pour ajuster selon les besoins.
	Le son de la source est déformé.	Les fichiers .WAV et .MID sont souvent de mauvaise qualité. Ainsi, la distorsion et les bruits s'entendent facilement sur des enceintes haute puissance. Essayez une autre source audio, comme un CD audio.
Interférence radio.	Trop près d'un pylône radio.	Déplacez vos enceintes pour voir si les interférences disparaissent. Si cela n'est pas le cas, vous pourrez certainement acheter un câble blindé au magasin d'électronique proche de chez vous.
Faible bourdonnement du caisson de basses	Le CA de votre installation électrique est à 60 cycles par seconde, ce qui correspond à la plage de fréquence audio de votre caisson de basses.	Vous pouvez entendre un faible bourdonnement lorsque votre système d'enceintes est allumé alors qu'aucune source audio ne fonctionne, ou lorsque le volume est extrêmement bas.
Le caisson de basses émet un bourdonnement fort.	Mauvaise connexion.	Débranchez le câble d'alimentation du parasustenteur (si vous en utilisez un) et branchez le directement sur une prise murale CA.
		Déplacez vos câbles. Vérifiez qu'ils établissent une bonne connexion.
	Le volume de votre source audio est trop élevé.	Baissez le volume ou le niveau des basses sur votre ordinateur, votre dispositif audio portable, etc.
Pas assez de basses.	Contrôlez le volume de votre source audio.	Augmentez le volume sur votre source audio.
	Mauvaise connexion.	Vérifiez que tous les câbles sont branchés correctement et établissent une bonne connexion.
Moniteur déformé.	Le caisson de basses est trop près du moniteur.	Étant donné que le caisson de basses ne dispose pas de blindage anti-magnétique, il peut provoquer des déformations lorsqu'il est placé trop près de votre moniteur. Déplacez le caisson de basses de manière à le placer à au moins 60 cm de votre moniteur.



Il simbolo del fulmine con testa a freccia in un triangolo equilatero servirebbe per avvertire l'utente della presenza di "tensione elevata", non isolata nel corpo del prodotto, che potrebbe essere di valore sufficiente per costituire rischio di scossa elettrica alle persone.

#### ATTENZIONE:

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA.  
NON APRIRE!

Attenzione: Per prevenire il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio (o il dorso). All'interno non vi sono parti sulle quali può intervenire l'utente. Per la manutenzione richiedere l'intervento di personale qualificato.



Il simbolo del punto esclamativo inscritto in un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza d'istruzioni operative e di manutenzione importanti all'interno della letteratura allegata all'apparecchio.

## ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

### ATTENZIONE

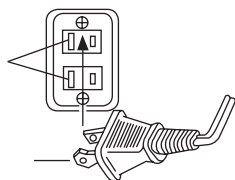
Per evitare le scosse elettriche, non utilizzare questa spina (polarizzata) con cavo di prolunga, innesto o altra uscita, salvo che gli spinotti possano inserirsi completamente per prevenirle l'esposizione diretta.

### AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUEST'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

Lo slot più lungo è quello neutro (a terra).

Inserire lo spinotto più largo nello slot a terra.



**LEGGERE LE ISTRUZIONI** — Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e per il maneggio.

**CONSERVARE LE ISTRUZIONI** — Conservare le istruzioni per l'uso per eventuali riferimenti futuri.

**AVVERTENZE** — Rispettare tutte le avvertenze presenti sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

**SEGUIRE LE ISTRUZIONI** — Devono essere seguite tutte le istruzioni per l'uso e per la manutenzione.

**ACQUA E UMIDITÀ** — Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua — per esempio, vicino ad una vasca da bagno, un lavandino, un lavabo, lavatoi, su pavimento bagnato o vicino ad una piscina, ecc.

**USO ESTERNO** — Avvertenza: Per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre quest'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

**POSIZIONE** — L'apparecchio dovrà essere installato in una posizione stabile.

**VENTILAZIONE** — L'apparecchio dovrà essere ubicato di modo che la sua locazione o posizione permetta una ventilazione adeguata. Per esempio, l'apparecchio non si deve sistemare su un letto, un divano, un tappeto o su altra superficie del genere che può bloccare le aperture di ventilazione; oppure ubicare in un'installazione integrata nei mobili, come una libreria chiusa o un armadio che potrebbero ostruire il flusso dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.

**CALORE** — L'apparecchio dovrà essere posto lontano da sorgenti di calore, tali come radiatori, diffusori d'aria calda, stufe, o altre attrezzature (compresi gli amplificatori) che producono calore.

**SORGENTI D'ALIMENTAZIONE** — L'apparecchio dovrà ricevere esclusivamente il tipo d'alimentazione descritto nelle istruzioni per l'uso o indicato sulla targhetta dell'apparecchio stesso.

**PROTEZIONE DEI CAVI D'ALIMENTAZIONE** — I cavi d'alimentazione dovranno scorrere in modo che non saranno pestati o schiacciati da oggetti appoggiati sopra o contro di essi. Prestare particolare attenzione ai cavi vicino alle spine, alle prese a muro e nei punti dove salgono dall'apparecchio.

**TERRA O POLARIZZAZIONE** — Prendere le precauzioni per non eliminare il collegamento a terra o la polarizzazione dell'apparecchio.

**PULIZIA** — L'apparecchio deve essere pulito esclusivamente con un panno morbido o un panno asciutto a pelle fina. Non pulire mai con cera per mobili, benzolo, insetticidi o altri liquidi volatili, siccome essi possono corrodere la scatola.

**PERIODI DI NON UTILIZZO** — Il cavo d'alimentazione dell'apparecchio deve essere scollegato dalla presa quando esso rimane non usato per un periodo prolungato.

**TEMPORALI E FULMINI** — Scollegare l'apparecchio durante i temporali con fulmini.

**PENETRAZIONE D'OGGETTI ESTRANEI O LIQUIDI** — Prestare attenzione a non far cadere oggetti estranei o spillare liquidi all'interno della scatola attraverso le aperture.

**ACCESSORI** — Utilizzare esclusivamente gli accessori specificati dall'Altec Lansing Technologies, Inc.

**GUASTI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA TECNICA** — La riparazione dell'apparecchio dovrà essere affidata al personale qualificato d'assistenza tecnica quando:

- Il cavo d'alimentazione o la spina sono stati danneggiati.
- All'interno dell'apparecchio sono caduti oggetti estranei o si è spillato liquido.
- L'apparecchio è stato esposto alla pioggia.
- L'apparecchio non funziona correttamente o ha dimostrato un peggioramento marcato della performance.
- L'apparecchio è caduto a terra o la scatola è stata danneggiata.

**ASSISTENZA TECNICA** — L'utente non deve tentare di riparare l'apparecchio. L'assistenza tecnica deve essere affidata a personale qualificato di servizio, o l'apparecchio deve essere consegnato al rivenditore, o si deve chiamare la linea d'assistenza tecnica dell'Altec Lansing.

## GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI

L'Altec Lansing Technologies, Inc. garantisce all'utente finale che tutti i suoi sistemi d'altoparlanti audio, TV o giochi per computer sono privi di difetti di materiali e di fabbricazione che si manifestino durante il normale e ragionevole uso di tali prodotti per la durata di due anni a partire dalla data d'acquisto.

Questa è la sola ed esclusiva garanzia in vigore relativa ai sistemi d'altoparlanti audio, TV o giochi per computer dell'Altec Lansing e qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, non è valida. Né l'Altec Lansing Technologies, Inc. né qualsiasi rivenditore autorizzato della stessa è responsabile di qualsiasi danno accidentale sostenuto durante l'uso degli altoparlanti. (La presente limitazione relativa a danni accidentali o conseguenti non si applica laddove sia proibita per legge.)

La responsabilità dell'Altec Lansing Technologies, Inc. ai sensi della presente garanzia non si applica ad alcun difetto, cattivo funzionamento o guasto risultanti da uso improprio, abuso, installazione errata, uso con strumenti non appropriati o guasto risultante dall'uso errato, dall'abuso o da installazione non corretta, ovvero dall'uso con apparecchiature guaste o non adatte, o dall'uso dei sistemi d'altoparlanti con qualsiasi apparecchio non adatto a tale scopo.

I termini della presente garanzia sono applicabili soltanto a quei sistemi d'altoparlanti audio, TV o giochi per computer che sono stati riconsegnati ai rispettivi rivenditori autorizzati dell'Altec Lansing Technologies, Inc. presso i quali sono stati acquistati.

Ai sensi della presente garanzia all'acquirente utente vengono concessi specifici diritti legali e questi potrà far valere altri diritti che variano secondo la legislazione locale.

# 221 SISTEMA D'ALTOPARLANTI D'AMPLIFICAZIONE A TRE PEZZI

## BENVENUTO

Benvenuto al mondo straordinario del suono ad alta fedeltà dell'Altec Lansing. Il 221 è un sistema d'altoparlanti d'amplificazione caratterizzato da un subwoofer per la risposta estesa alle basse frequenze e per un'esperienza di qualità superiore dell'audio per PC.

Con la sua potenza totale di 50 watt, il sistema fornisce alte prestazioni e suono di qualità dai lettori MP3 e CD, lettori di cassette, lettori DVD, dalle console di giochi e da altri dispositivi audio e video.

## CONTENUTO DELLA SCATOLA

- 2 satelliti
- Subwoofer
- Manuale
- Scheda di collegamento rapido QCC

## POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

### IL SUBWOOFER

Tutta l'informazione codificata in stereo viene sentita attraverso gli altoparlanti satelliti. Il subwoofer non riproduce un'immagine stereofonica ed il suo suono non è direzionale. Di conseguenza, il subwoofer non deve essere posizionato in alcun rapporto particolare ai satelliti. Tuttavia, se sistemato sul pavimento vicino ad una parete o in un angolo, il subwoofer fornisce un'efficienza dei bassi migliore ed un suono ottimo.

Avvertenza: Il subwoofer non è schermato magneticamente. Di conseguenza, esso DOVREBBE essere sistemato sempre almeno a 2 piedi (0,6 m) dalle TV, dai monitors di computer, dalle unità disco fisso dei computer o da tutti gli altri media magnetici (per es. dischetti floppy, dischi Zip, computer o nastri audio, ecc.).

### ALTOPARLANTI SATELLITI

Posizionare i satelliti secondo i propri gusti d'ascolto — dal più vicino al monitor fino alla distanza consentita dai cavi degli altoparlanti.

Nota: Gli altoparlanti satelliti SONO schermati magneticamente e possono essere affiancati vicino agli schermi video, tali come le TV e i monitors dei computers, senza deformare l'immagine.

## EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO

### AVVERTENZA:

Non inserire la spina d'alimentazione del sistema d'altoparlanti nella presa di corrente CA fino a che i collegamenti non sono stati tutti ultimati. Oltre a questo, prima di collegare le uscite delle sorgenti audio (per es. il suo PC, il lettore MP3, console giochi, ecc.) alle entrate del sistema 221, disinnestare tutte le sorgenti audio.

Per assicurare la prima messa in funzione come aspettato, si prega di seguire attentamente la sequenza dei collegamenti descritta più avanti nell'ordine indicato.

### ALTOPARLANTI SATELLITI

I satelliti sono collegati insieme. Per installare il sistema 221, inserire il connettore arancione DIN, collegato al satellite di destra, nell'entrata contrassegnata ALTOPARLANTE DI DESTRA sulla parte posteriore del subwoofer. Allora, inserire la spina dell'input audio di colore verde lime, collegata al satellite di destra, nell'uscita del dispositivo audio.

Per l'inserizione facile del connettore DIN, prestare attenzione che la freccia sul connettore deve essere rivolta verso l'alto.

### ENTRATE

Sono disponibili vari schemi di collegamento tra la sua sorgente audio ed il sistema 221. Determinare se il sistema d'altoparlanti verrà impostato per PC audio/giochi PC, lettura di DVD, console giochi o per una sorgente audio portatile (come MP3 o lettori CD portatili), poi saltare alla sezione intitolata rispettivamente.

## PC AUDIO/ GIOCHI PC / LETTURA DI DVD

Tutte le schede sonore di computer hanno uscite audio. Tipicamente le uscite sono contrassegnate come "front output" e "rear output." In alcuni casi può essere usata una terminologia lievemente differente. La documentazione della scheda sonora permette di determinare quale uscita si deve usare per il suo sistema d'altoparlanti.

1. Collegare il cavo con la spina verde lime stereo di 3,5 mm, attaccato al satellite destro, all'uscita della sua scheda sonora, contrassegnata con "FRONT", anche questa di colore verde lime.

## CONSOLE GIOCHI

(Richiede un adattatore allo Y AAC1 che non viene fornito ma può essere ordinato al nostro sito Web a [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com))

La maggioranza dei sistemi console per videogiochi è dotata di doppia uscita RCA. I più noti produttori di sistemi console includono Sony™, Microsoft™, Nintendo™ e Sega™. Per collegare i suoi altoparlanti, seguire i passi seguenti:

1. Accertarsi che il suo sistema console per videogiochi sia scollegato dall'alimentazione.
2. L'adattatore allo Y AAC1 è dotato da una parte di un jack stereo verde lime a 3,5 mm e di due jack RCA dall'altra parte — uno rosso ed uno bianco.
3. Individuare le spine RCA rossa e bianca all'estremità del cavo collegato da dietro al suo sistema console per videogiochi. Collegare le spine ai rispettivi jack RCA rosso e bianco del cavo dell'adattatore allo Y AAC1.
4. Individuare la spina stereo verde lime a 3,5 mm collegata al satellite di destra.
5. Inserire la spina verde lime di questo cavo nel jack verde lime del cavo dell'adattatore allo Y AAC1.

## DISPOSITIVI AUDIO PORTATILI (MP3, LETTORI CD PORTATILI, ECC.)

1. Individuare la spina stereo verde lime a 3,5 mm collegata al satellite di destra.
2. Inserire la spina verde lime nel jack per cuffie del suo dispositivo audio portatile.

## CUFFIE

Per utilizzare le cuffie con il sistema, collegarle al jack contrassegnato sulla parte anteriore del satellite di destra. Quando le cuffie sono collegate, sia i satelliti che il subwoofer sono muti.

## ALIMENTAZIONE

1. Dopo d'aver fatto tutti gli altri collegamenti, inserire il cavo d'alimentazione ubicato sulla parte posteriore del subwoofer nella presa a muro CA. Ora il sistema d'altoparlanti è pronto per il servizio.
2. Accendere la sorgente audio.
3. Accendere il sistema d'altoparlanti Altec Lansing 221, premendo il pulsante Power, situato sulla parte anteriore del satellite di destra. Con l'inserimento dell'alimentazione si accende un LED verde accanto al pulsante.

Nota: Per evitare il rumore tipo popping quando viene acceso il suo sistema d'altoparlanti Altec Lansing, accendere sempre prima la sua sorgente audio.

## CONTROLLO GENERALE DEL VOLUME

La manopola sulla parte anteriore del satellite di destra serve per il controllo generale del volume del sistema d'altoparlanti. Far girare la manopola nel senso orario per aumentare il volume e nel senso inverso per diminuire il volume.

## CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SISTEMA

Potenza totale del sistema:	50 watts (25 watts RMS)
Risposta in frequenza:	35 Hz - 18 kHz
Rapporto Segnale-Rumore @ 1 kHz input:	>70 dB
Frequenza d'incrocio:	150 Hz
Distorsione armonica totale (THD) del sistema:	< .35 % THD @ -10 dB voltaggio input totale
Impedenza d'ingresso:	10k ohms

### ALTOPARLANTI SATELLITI AMPLIFICATI

Driver (per satellite): Un driver 3" full-range

### SUBWOOFER

Driver: Un woofer long-throw 4"

### REQUISITI D ALIMENTAZIONE

Per gli USA, Canada e dove applicabile 120 V AC @ 60 Hz  
per i paesi dell'America Latina:

Europa, Regno Unito, 230 V AC @ 50 Hz  
i paesi asiatici dove applicabile,  
Argentina, Cile ed Uruguay:

Omologato da: ETL/cETL/CE/NOM/IRAM

## CONSIGLI PER LA RICERCA GUASTI

Le risposte alla maggioranza delle domande d'impostazione e prestazioni possono essere trovate nella Guida per la ricerca guasti. Lei può consultare anche le FAQs nella sezione Customer Support del nostro sito Web al [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com). Se non ha riuscito a trovare l'informazione desiderata, si prega di chiamare il nostro customer service team per assistenza prima di riconsegnare gli altoparlanti al suo rivenditore sotto la sua garanzia.

Il customer service (supporto tecnico) è disponibile 7 giorni la settimana per la sua comodità. Il nostro orario d'apertura è:

Lunedì a Venerdì: da 8.00 a 24.00 EST

Sabato e domenica: da 9:00 a 17:00 EST

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

Email: [csupport@alteclansing.com](mailto:csupport@alteclansing.com)

Per le ultime informazioni consultare il nostro sito Web a [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com).

© 2002 Altec Lansing Technologies, Inc.

Disegnato e progettato negli USA e fabbricato nella nostra fabbrica omologata ISO9002. Brevetti USA 4429181 e 4625328 ed altri brevetti pendenti.

SINTOMO	POSSIBILE PROBLEMA	SOLUZIONE
Nessun LED acceso.	L'alimentazione non è collegata.	Premere il pulsante Power sul satellite di destra.
	Il cavo CA non è collegato alla presa a muro.	Verificare se il LED dell'alimentazione sul satellite di destra si è acceso. Se non è, collegare l'alimentazione CA.
	Il protettore contro sovratensioni (se usato) non è collegato alla rete d'alimentazione.	Se il cavo d'alimentazione CA del subwoofer è inserito in un protettore contro sovratensioni, verificare se il protettore è stato acceso.
	La presa a muro non funziona.	Collegare un altro dispositivo alla presa a muro (lo stesso jack) per verificare se la presa funziona.
Manca il suono da uno o più altoparlanti.	L'alimentazione non è collegata.	Accertarsi che il cavo d'alimentazione CA del subwoofer è inserito nella presa a muro.
		Accertarsi che il pulsante Power è premuto e che il LED verde è acceso.
	L'impostazione del volume è troppo bassa.	Girare la manopola del volume nel senso orario per aumentare il livello del volume.
		Controllare il livello del volume nella scheda sonora del computer o della sorgente sonora alternativa ed impostarlo ad un livello medio.
	Il cavo audio non è collegato alla sorgente audio.	Collegare il cavo audio alla sorgente audio. Accertarsi che il cavo di segnale è inserito fissamente nel corrispondente jack.
	Il cavo audio è collegato ad un'uscita sbagliata della sorgente audio.	Accertarsi che il cavo stereo verde lime a 3,5 mm è collegato ed inserito completamente nel rispettivo "line-out" o "audio-out" jack della sua scheda sonora o dell'altra sorgente audio.
	Problemi con la sorgente audio.	Eseguire un test degli altoparlanti con un'altra sorgente audio, scollegando il cavo verde lime a 3,5 mm dalla sorgente audio e collegandolo al jack "line-out" o al jack delle cuffie di un'altra sorgente sonora (per es. Walkman, Discman o una radio FM).
Suono crepitante dagli altoparlanti.	Collegamento malfunzionante.	Controllare tutti i cavi. Accertarsi che essi sono collegati al jack "line-out" o "audio-out" della sua scheda sonora o di un'altra sorgente audio, e NON al "speaker-out".
	Controllo del volume nel Windows impostato troppo alto.	Verificare il controllo del volume nel Windows e diminuirlo se necessario.
	Problema con la sua sorgente audio.	Staccare il cavo stereo verde lime a 3,5 mm dalla sorgente audio. Poi inserirlo nel jack delle cuffie di un'altra sorgente audio (per es. lettore CD portatile, lettore di cassette o una radio FM).
Suono distorto.	Livello del volume impostato troppo alto.	Diminuire il livello del volume.
	Controllo del volume nel Windows impostato troppo alto.	Regolare i controlli del volume e dell'equilibrio di Windows al centro come punto di partenza, quindi utilizzare il regolatore dell'altoparlante per aggiustarli come desiderato.
	Sorgente sonora distorta.	I file .WAV and .MID molto spesso sono di una qualità pessima; pertanto la distorsione ed il rumore sono facilmente intelligibili con altoparlanti ad alta potenza. Provare con una sorgente audio differente, come per es. un CD con musica.
Interferenze radiofoniche.	Troppo vicino ad una radio torre.	Cambiare il posto degli altoparlanti per vedere se l'interferenza sparisce. Se no, provare di acquistare un cavo schermato dal negozio d'elettronica più vicino.
Un ronzio basso dal subwoofer.	La corrente elettrica alternata nella sua casa è di 60 cicli al secondo, cioè nei limiti della frequenza audio del suo subwoofer.	Un certo ronzio basso può essere percepito anche quando il suo sistema d'altoparlanti è collegato alla rete senza una sorgente audio che funziona, o quando il volume è regolato ad un livello estremamente basso.
Un ronzio forte dal subwoofer.	Collegamento malfunzionante.	Scollegare il cavo d'alimentazione dal protettore contro sovratensioni (se usato), e collegarlo direttamente ad una presa a muro di CA.
		Tirare un po' i cavi. Accertarsi che essi sono collegati in modo stabile.
	Impostazione troppo alta del volume della sua sorgente audio.	Abbassare il volume o il livello delle basse frequenze al suo computer, dispositivo audio portatile, ecc.
Emissione insufficiente dei bassi dal subwoofer.	Controllare il volume nella sorgente audio.	Aumentare il volume nella sorgente audio.
	Collegamento malfunzionante.	Controllare per assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente e stiano facendo un collegamento stabile.
Immagine distorta nel monitor.	Il subwoofer è troppo vicino al monitor.	Poiché il subwoofer non è schermato magneticamente, se situato troppo vicino al suo monitor, può causare una distorsione dell'immagine. Spostare il subwoofer al minimo a 2 piedi (0,6 m) dal suo monitor.



等边三角形内带箭头的闪电标志意在提醒用户：产品的外壳内有未绝缘的、可能存在足以使人触电“危险电压”存在。



小心：为防止触电，请勿拆除顶盖（或者后盖）。内部没有用户可维修的部件。请联系合格的维修人员维修。



等边三角形内的惊叹号意在提醒用户：请阅读设备附带手册中的重要操作及维护（维修）说明。

## 安全说明

### 小心

为防止触电，请不要使用带延长线的两极插头、插座或其他电源插座，除非完全插入插头以防其外露。

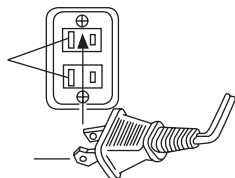
### 警告

为降低火灾或触电的风险，请勿将设备置于阴雨或潮湿的环境中。

## 连接电源线（交流电插座）

长插槽为中性线（接地）端。

将较宽的金属片插头插入接地端插槽。



**阅读说明** — 操作设备前请阅读所有安全及操作说明。

**保存说明** — 保存好操作说明以便今后参考。

**留意警告** — 应遵守设备上以及操作说明中的所有警告。

**遵守说明** — 应遵守所有操作及使用说明。

**水分及湿气** — 请勿在浴缸、脸盆、厨房水池、衣盆、潮湿的地下室或游泳池等附近使用本设备。

**户外使用** — 警告：为减小火灾或者触电风险，请勿将本设备置于阴雨或潮湿的环境中。

**位置** — 设备应安装于稳固的地方。

**通风** — 安装位置或方位不应影响设备的正常通风。例如，不应将设备置于卧床、沙发、地毯及类似表面，那样可能堵塞通风口，也不可将其放到内置式装置中，例如不通风的封闭书柜或橱柜等。

**热源** — 设备位置应远离电暖器、散热器、火炉或其他发热设备（包括功放）。

**电源** — 设备所接电源应满足操作说明上描述的或自身标明的类型。

**电源线保护** — 电源线的布置应尽量避免被踩踏或受其他材料的挤压。请特别留意插头线、便利插座线及它们从设备出来的接点。

**接地或极化** — 接地和分极应作好预防措施，以免接地和分极出现故障。

**清洗** — 设备只能采用抛光布或柔软干燥布料清洗。绝对要使用家具蜡、苯、杀虫剂或其他挥发性不稳定液体清洗本设备，它们会腐蚀机柜。

**搁置期** — 长期不使用本设备时，应拔掉插座上的电源插头。

**雷雨天气** — 雷雨天气时请拔掉设备插头。

**异物及液体进入** — 小心使用，谨防异物落入。

**附件** — 仅可使用 Altec Lansing Technologies, Inc. 指定的附件。

**损坏维修** — 设备出现以下故障时，应由合格维修人员进行维修：

- 电源线或插头损坏。
- 设备有异物落入或液体溅入。
- 设备遭雨淋。
- 设备似乎不能正常操作或出现显著的性能变化。
- 设备坠落或外壳已损坏。

**维修** — 用户不应试图动手维修。维修应交由合格维修人员或经销商处理，也可致电 Altec Lansing 服务热线以获得帮助。

## 两年有限保证

Altec Lansing Technologies, Inc. 向最终用户保证，所有 PC 音频、电视或游戏扬声器系统自购买之日起两年内，合理正常使用过程中不会出现任何材质或工艺方面的缺陷。

本保证仅对 Altec Lansing PC 音频、电视或游戏扬声器系统有效，且无任何

# 221 三件套功放 扬声器系统

## 欢迎

欢迎来到 Altec Lansing 高保真音响的神奇世界。221 是一款放大扬声器系统，主要特点是具有更宽广的低频响应和增强的 PC 音效体验。

系统总功率为 50 瓦，播放 MP3、CD、磁带、DVD、游戏以及其他音频 / 视频设备时均可展现卓越的性能和音质。

## 包装盒内容

- 两个卫星扬声器
- 低音炮
- 手册
- QCC（质保证书）

## 安放扬声器

### 低音炮

所有的立体声编码信息均来自卫星式音箱。低音炮不包含立体声成像，且声音无方向性。因此，放置低音炮时不必考虑与卫星式扬声器的位置关系。不过，将低音炮放置在靠墙的地面或墙角可提供更出色的低音效果及最佳的音效。

**警告：**本低音炮不防磁。因此，它和电视机、电脑显示器、电脑硬盘或其他磁性介质（如软盘、Zip 磁盘、电脑或音带等）应保持至少两英尺（0.6 米）的距离。

### 卫星扬声器

配合自己的听觉感受布置卫星扬声器——从紧邻监视器到扬声器线缆拉至最长。

**注意：**卫星扬声器具有防磁功能，可置于视频显示器如电视机和计算机屏幕附近而不会导致图像失真。

## 线路连接

### 警告：

在接好所有线路之前，请勿将扬声器系统电源插头插入交流电源插座。同样，将输出端接至 221 的输入端之前，应关闭音源（即 PC、MP3 播放器、游戏控制台等）。

为保证系统首次运行成功，请小心遵照下面指定的顺序进行连接。

### 卫星扬声器

卫星扬声器相互连接。安装 221 系统时，应先将连接右声道卫星扬声器的橙色 DIN 接头插入低音炮后部标有 RIGHT SPEAKER（右扬声器）的输入端。然后，将连接右声道卫星扬声器的柠檬色音频输入插头插入音频设备的输出端。

为了便于 DIN 接头顺利插入，接头上的箭头必须朝上。

### 输入

连接音源和 221 时，有多种方案可选择。欲了解扬声器系统与 PC 音频 / PC 游戏、DVD 播放机、控制台游戏或者便携式音频设备（如 MP3 或 CD 随身听）如何连接，请跳至相应章节。

### PC 音频 / PC 游戏 / DVD 播放机

所有 PC 声卡均有音频输出端口。典型的输出端都标有“前输出端”和“后输出端”字样。某些情况下所用术语稍有不同。声卡附带的文件应帮助您决定扬声器系统使用哪些输出。

1. 将连接右声道卫星扬声器的柠檬色 3.5 毫米立体声插头线缆接入声卡上标有“FRONT”的输入端，其颜色也为柠檬色。

### 控制台游戏

（需要 AAC1 Y 型适配器，本设备不提供。但可从我们的站点 [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com) 购买）


大多数控制台游戏系统都具有双重 RCA 输出端子。流行的控制台游戏系统制造商包括 Sony™、Microsoft™、Nintendo™ 以及 Sega™。连接扬声器时，请遵守以下步骤：

1. 确保断开到控制台游戏系统的电源。
2. AAC1 Y 型适配器的一端有一个 3.5 毫米的柠檬色立体声插孔，另一端分别有一个红色和白色的 RCA 插孔。
3. 在连接到控制台游戏系统背面的线缆末端找到红色及白色 RCA 插头。将它们分别接入 AAC1 Y 型适配器线缆上对应的红色和白色 RCA 插孔。
4. 找到连接右声道卫星扬声器的 3.5 毫米柠檬色立体声插头。
5. 将该柠檬色插头插入 AAC1 Y 型适配器线缆上的柠檬色插槽。

### 便携式音频设备（MP3、CD 随身听等）


1. 找到连接右声道卫星扬声器的 3.5 毫米柠檬色立体声插头。
2. 将该柠檬色插头插入便携式音频设备上的耳机插孔。

## 耳机

系统使用耳机时，将其插入位于右声道卫星扬声器前部的标有  的插孔。连接好耳机后，卫星扬声器及低音炮处于静音状态。

## 打开电源

所有连接就绪后，将位于低音炮后部的电源线插入交流电插座。扬声器系统已就绪，可供使用。

1. 打开音源电源。
2. 按下位于右声道卫星扬声器前部的电源按钮 ，开启 Altec Lansing 221 扬声器系统。电源接通时，按钮旁的绿色指示灯会变亮。

**注意：**为避免开启 Altec Lansing 扬声器系统时发出爆音，应始终先打开音源。

### 主音量控制

右声道卫星扬声器前部的旋钮为扬声器系统的主音量控制。顺时针方向旋转该旋钮可增大音量，逆时针方向旋转该旋钮可减小音量。

## 系统规格

系统总功率:	50 瓦 (25 瓦 RMS)
频率响应:	35 Hz - 18 kHz
信噪比 (输入为 1 kHz):	大于 70dB
交叉频率:	150 Hz
系统 THD (失真):	< .35 % THD @ -10 dB 额定电压输入
输入阻抗:	10k ohms

### 卫星扩音扬声器

驱动器 (每个卫星音箱): 一个 3" 全频段驱动器

### 低音炮

驱动器: 一个 4" 具持久音频的低音炮

### 电源要求

美国、加拿大及适用该标准的

120 V 交流电 @ 60 Hz

拉丁美洲国家:

欧洲、英国及适用该标准的

230 V 交流电 @ 50 Hz

亚洲国家、阿根廷、智利及

乌拉圭:

获得 ETL / cETL / CE / NOM / IRAM 认证

## 故障排除诀窍

您可以在故障排除指南中找到大部分有关设置和性能方面的问答。还可到我们的网站 [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com) 查阅客户支持区的常见问答。如果您仍未找到所需信息, 请在将扬声器依照其退货政策退还给零售商之前致电我们的客户服务小组以获得帮助。

为方便您, 我们的客户服务每周 7 天工作。我们的工作时间为:

星期一至星期五: 美国东部时间 (EST) 上午 8:00 — 午夜12:00

星期六和星期日: 美国东部时间 (EST) 上午 9:00 — 下午 5:00

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

电子邮件: [csupport@alteclansing.com](mailto:csupport@alteclansing.com)

欲了解最新信息, 请务必访问我们的网站 [www.alteclansing.com](http://www.alteclansing.com)。

© 2002 Altec Lansing Technologies, Inc. 本产品在美国设计策划, 由 ISO9002 认证的工厂制造。美国专利号为 4429181 和 4625328, 另有其他专利正在申请中。

现象	可能出现的问题	解决方法
无指示灯闪亮。	电源未接通。	按下右声道卫星扬声器电源按钮。
	交流电源线未接入插座。	检查右声道卫星扬声器上的指示灯电源是否闪亮。如果没有，请连接交流电源。
	稳压器电源（如有使用的话）未接通。	如果低音炮的交流电源线已插入稳压器，请确保稳压器电源已经开启。
	墙壁插座不可用。	将其他设备插上电源（同一插孔）以确认插座可用。
一个或多个扬声器无声音。	电源未开启。	验证低音炮交流电源线已插入插座。
		确认 LED 变亮以保证电源按钮已被按下。
	音量设置太低。	顺时针方向旋转音量旋钮以增大音量。
		检查电脑声卡或其他音源的音量，将其设置在中间位置。
	音频线未连接到音源。	将音频线与音源相连。确保该信号线牢固插入正确的插孔。
	音频线缆与错误的音源输出端连接。	确保该 3.5 毫米柠檬色立体声线缆与声卡或其他音源上的 "line-out" 或 "audio-out" 插孔相连且完全插入。
扬声器发出爆裂声。	连接不当。	检查所有缆线。确保它们与声卡或其他音源上的 "line-out" 或 "audio-out" 插孔相连 $\frac{3}{4}$ 而不是 "speaker-out"。
		检查 Windows 音量控制设置过高。
	音源有问题。	检查 Windows 音量控制，必要时可降低音量。
		拔掉音源上的 3.5 毫米柠檬色立体声线缆。然后将其插入备用音源上的耳机插孔（如便携式 CD 机、单放机或 FM 收音机）。
声音失真。	音量设置过高。	降低音量。
	Windows 音量控制设置过高。	开始时，先将 Windows 的音量和平衡控制都调节至中间位置，必要时再使用音箱的控制器来调节音量。
	音源失真。	WAV 和 .MID 文件通常音质较差，所以在使用高功率扬声器时，易出现失真和噪音。试用其他音源，比如音乐 CD。
无线电波干扰。	离无线电发射塔太近。	移动扬声器，看干扰是否消失。如果仍有噪声，可到当地电子商店购买一段立体声屏蔽线缆。
低音炮发出低嗡嗡声。	交流电的频率是每秒 60 周，此频率在低音炮的音频范围内。	在无音源播放而接通音响系统的电源或音量设置在很低水平的情况下，可能探测到少许低嗡嗡声。
低音炮发出很吵的嗡嗡声。	连接不当。	将电源线从电源稳压器（如果使用的话）上拔掉并直接插入交流电源插座。
		移动线缆。检查连接以确保其条理明确。
	音源上的音量控制设置过高。	降低电脑、便携式音频设备等音量或低音水平。
低音炮的低音效果不足。	检查音源的音量。	增大音源的音量。
	连接不当。	检查所有线缆以确保其正确连接且条理明晰。
监视器失真。	低音炮距离监视器过近。	由于低音炮不防磁，若距离监视器太近会导致声音失真。将低音炮移至距离监视器至少两英尺的地方。



Corporate Headquarters

Rte. 6 & 209, Milford, PA 18337-0277, USA  
800-ALTEC-88 • 570-296-4434 • Fax 570-296-6887

Asia/Pacific

25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong  
(852) 2735-7331 • Fax (852) 2317-7937

H0163 REV03